

NUM'axes

Nature & Technologies



Canicalm Premium

Guide d'utilisation Fr - 3

User's guide Gb - 11

Manual de instrucciones Es - 19

Gebrauchsanleitung D - 27

Manuale d'uso It - 35

DECLARATION UE DE CONFORMITE
EU DECLARATION OF CONFORMITY

NUM'AXES déclare que le collier anti-aboiement Canicalm Premium
est conforme aux normes suivantes :

*NUM'AXES declares that the Canicalm Premium bark limiter collar
complies with the standards below:*

EN 61000-6-1 : 2007

EN 62311 : 2008

EN 61000-6-3 : 2007 / A1 : 2011

Au titre de la directive / *In application to the directive* : 2004/108/CE



Les rapports de tests sont disponibles à l'adresse ci-dessous :

Test reports are available at the following address:

NUM'AXES

745 rue de la Bergeresse – Z.A.C. des Aulnaies – C.S. 30157

45161 OLIVET CEDEX – FRANCE

Tél. + 33 (0)2 38 63 64 40

Fax + 33 (0)2 38 63 31 00

26/06/2012 – M. Pascal GOUACHE – Président du directoire

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'PG' or similar, written over a horizontal line.

Grazie per avere scelto un prodotto della gamma **NUM'AXES**. Si consiglia di leggere attentamente le istruzioni di questo manuale per conoscere tutte le prestazioni ed ottenere i migliori risultati.

Informazioni importanti sulla sicurezza e sul prodotto

- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, con mancanza di esperienza o conoscenza, se adeguatamente sorvegliati e istruiti per utilizzare il dispositivo in modo sicuro e senza correre alcun rischio. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.
- Prima di utilizzare il collare, si raccomanda vivamente di far visitare il vostro cane da un veterinario per verificare che sia in buona salute e non sussistano controindicazioni.
- Il cane deve essere in buona salute, non avere problemi cardiaci, epilessia o disturbi comportamentali (cane aggressivo...).
- Verificate regolarmente il collo del vostro cane perché lo sfregamento prolungato degli elettrodi sulla pelle potrebbe provocare delle irritazioni. Nel caso in cui compaiono irritazioni al collo del cane, sospendete l'utilizzo del collare fino alla completa scomparsa. Non lasciare il collare per più di otto ore al giorno al vostro cane.
- Il cane deve avere almeno 6 mesi ed aver appreso i comandi base.
- Cominciate sempre dal livello di stimolazione più basso per determinare il livello di intensità dal quale il vostro cane reagisce, e se necessario aumentate progressivamente.
- Non esitate a consultare un addestratore professionista o il vostro veterinario.

● **Consigli pratici per ottenere migliori prestazioni**

Il coinvolgimento del padrone durante il primo utilizzo del prodotto è una condizione indispensabile per ottenere un risultato efficace e duraturo.

Verificate che il collare funzioni correttamente e le regolazioni si adattino al meglio alle esigenze del vostro cane (sensibilità e modo di funzionamento).

Non lasciate il cane da solo con il collare fino a quando non si è abituato. Osservate attentamente il comportamento del vostro cane durante i primi giorni di utilizzo del collare e quando il cane abbaia, lasciate agire il collare senza intervenire. Un vostro intervento potrebbe essere interpretato come il modo per ottenere attenzione e quindi indurre il vostro cane ad abbaiare per richiamare la vostra attenzione. Al contrario, quando il cane rimane senza abbaiare per un certo periodo, congratulatevi con lui verbalmente, premiatelo con delle carezze o delle leccornie per incoraggiare il buon comportamento. Per qualche giorno, mettetelo il collare al cane per due o tre ore al giorno e poi toglietelo. In questo modo farete associare la correzione subita al collare che indossa. Il collare anti abbaio, correttamente utilizzato, vi permetterà di educare il vostro cane e risolvere i problemi causati dall'eccessivo abbaiare.

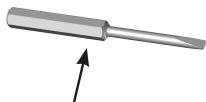
● Composizione del prodotto

- collare equipaggiato con elettrodi corti
- cinghia de nylon
- coppia elettrodi lunghi
- lampadina test
- cacciavite di regolazione
- pila litio CR2 da 3V
- manuale d'uso

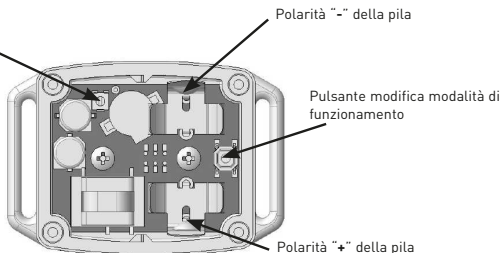
● Presentazione del prodotto

Regolazione sensibilità di rilevamento dei latriti

Fig. 1



Cacciavite di regolazione



Polarità "-" della pila

Pulsante modifica modalità di funzionamento

Polarità "+" della pila

● Accensione

- Aprire la scatola del collare svitando le 4 viti e togliere il coperchio della pila.
- Inserire la pila CR2 da 3V rispettando la polarità indicata nel vano della pila (Fig. 1).
- Segnali sonori indicano la messa in funzione del collare.
Se non udite alcun bip togliete immediatamente la pila. Verificare nuovamente la polarità della pila prima di reinserirla.
- Rimettere il coperchio.
- Riavvitare moderatamente le 4 viti.

● Spegnimento

Si desidera spegnere il collare, è necessario togliere la pila dalla sua sede.

● Modifica della modalità di funzionamento

In fabbrica il collare è posizionato sulla modalità di funzionamento 2 (segnale sonoro + stimolazione debole).

Per modificare la modalità di funzionamento, deve essere inserita la pila nel collare.

Togliere le 4 viti per aprire lo scomparto della pila per accedere al pulsante di scelta della modalità (Fig. 1).

Per azionare il pulsante utilizzare un oggetto a punta (ad esempio un cacciavite).

Per verificare la programmazione, premere sul pulsante per circa un secondo e rilasciare (udirete un numero di segnali sonori da 1 a 4 che indicano la modalità programmata).

Per cambiare la modalità, mantenere premuto il pulsante, verrà emessa una sequenza ciclica da 1 a 4 segnali sonori che indicano le diverse modalità di funzionamento.

Rilasciare la pressione sul pulsante quando si raggiunge la modalità desiderata che sarà memorizzata.

Alla successiva accensione il collare si attiverà nell'ultima modalità memorizzata.

La tabella seguente indica il funzionamento del collare secondo la modalità selezionata:

Numero di segnali emessi durante il cambio della modalità	Modalità	Funzionamento
1	1	Solo segnale sonoro
2	2	Segnale sonoro + stimolazione debole
3	3	Segnale sonoro + stimolazione forte
4	4	Segnale sonoro + stimolazione progressiva

● Regolazione della sensibilità di rilevamento dei latrati

La regolazione della sensibilità di rilevamento dei latrati è un'operazione preliminare molto importante. Questa regolazione condiziona il corretto funzionamento del collare, permettendo di rilevare i latrati del vostro cane ed evitando che il dispositivo entri in funzione indebitamente.

Il rilevamento deve, quindi, essere sufficientemente sensibile, ma non troppo.

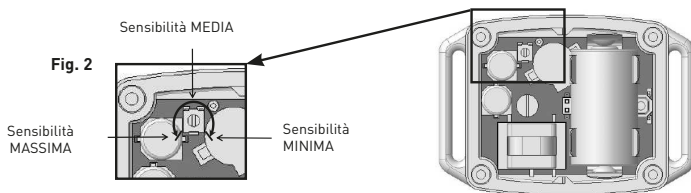
All'uscita dalla fabbrica, il collare è regolato su una posizione intermedia.

Modifica della sensibilità di rilevamento dei latrati:

- Svitare le 4 viti e togliere il coperchio della pila
- Girare delicatamente la vite di regolazione per modificare la sensibilità (Fig. 2).
- Regolando la sensibilità al minimo è necessaria una forte sollecitazione per attivare il dispositivo elettronico del collare (segnali sonori e/o stimolazione). Con sensibilità max un piccolo latrato attiva il collare.

Attenzione: la vite ha un arresto sia al minimo che al massimo della regolazione. Utilizzate il cacciavite di regolazione fornito e girate delicatamente senza forzare.

- Rimettere il coperchio
- Riavvitare le 4 viti moderatamente



● Sostituzione della pila

Per verificare lo stato della pila, premere il pulsante per la modifica della modalità di funzionamento. Segnali sonori ravvicinati e continui indicano che la pila è scarica.

Con la pila completamente scarica, il collare si blocca [dispositivo di sicurezza] ed è necessario sostituire la pila.

Per sostituire la pila al litio CR 2 da 3V procedere nel modo seguente:

- Aprire la scatola del collare svitando le 4 viti e togliere il coperchio della pila.
- Estrarre la pila esaurita.
- Inserire la nuova pila rispettando la polarità indicata nel vano pila (Fig. 1).

Segnali sonori indicano la messa in funzione del collare ed il corretto inserimento della pila. Se non udite alcun bip togliete immediatamente la pila e verificate la polarità prima di reinserirla.

- Rimettere il coperchio.
- Riavvitare moderatamente le 4 viti.

NUM'AXES raccomanda di utilizzare pile dello stesso modello e della stessa marca che trovate con l'acquisto del prodotto. Pile di altre marche possono essere non compatibili e causare malfunzionamenti.

Potete procurarvi le pile adeguate al vostro prodotto presso il vostro rivenditore di fiducia o direttamente da **NUM'AXES**.

NOTA : Visto l'uso intensivo durante la fase di addestramento, la prima pila potrebbe durare meno che le pile di ricambio.

● Sostituzione elettrodi

Il collare anti abbaio è fornito con due coppie di elettrodi di diversa lunghezza. Per il corretto funzionamento, la lunghezza degli elettrodi deve essere sufficiente a garantire un sicuro contatto con la pelle del cane in modo da rilevare la vibrazione prodotta dalle corde vocali quando il cane abbaia. Se il vostro cane è a pelo lungo, dovete sostituire gli elettrodi corti equipaggiando il collare con quelli più lunghi.

Attenzione: gli elettrodi devono essere stretti soltanto a mano (non utilizzare pinze o altri attrezzi).

● Posizionamento del collare

Per ottenere i migliori risultati, si deve assicurare un buon contatto tra gli elettrodi del collare e la pelle del cane, in modo da rilevare efficacemente i latrati.

- Se il collare è troppo largo, il funzionamento non sarà corretto. Inoltre muovendosi sarà causa di ripetuti sfregamenti che possono irritare la pelle del cane.
- Se il collare è troppo stretto, può provocare disturbi alla respirazione del cane.

Il collare correttamente regolato permette di passare due dita tra la cinghia e il collo del cane.

● Controllo del corretto funzionamento del collare

- Spegner il collare (pila estratta dal suo scomparto).
- Fissare la lampadina test agli elettrodi (svitare leggermente gli elettrodi del collare e collegare i due terminali della lampadina test in dotazione, riavvitare gli elettrodi).
- Inserire la pila e posizionare il collare sulla modalità 2, 3 o 4 (bip sonori + stimolazione).
- Fare scivolare un oggetto striato (per esempio un coltello dentato ad impugnatura isolata) sugli elettrodi (modificare la sensibilità di rilevamento se necessario).
- Se il collare emette segnali sonori e la lampadina si accensione significa che funziona correttamente.

NOTA : dopo 5 sequenze di attivazione, il collare rimane in pausa per 15 secondi, poi riprende a funzionare regolarmente (dispositivo di sicurezza).

● Precauzioni per l'uso

- Il collare è impermeabile all'immersione.
- Quando utilizzate il collare anti abbaio, togliete dal collo del cane qualsiasi altro collare di metallo, catenelle o medaglie che possono provocare attivazioni accidentali.
- Raccomandiamo di togliere la pila quando il collare non viene utilizzato per un lungo periodo.
- Non lasciare mai una pila scarica nel collare.

● Manutenzione

Per la pulizia del vostro collare, utilizzate solo un panno morbido e una soluzione detergente neutra, evitando assolutamente l'uso di diluenti o benzina.

● In caso di malfunzionamento

Prima di affermare che il collare «non funziona», **assicuratevi che il problema non sia dovuto ad errori di utilizzo o semplicemente alla pila scarica.**

Se il problema persiste contattate vostro rivenditore di fiducia o NUM'AXES (+33.2.38.69.96.27 o export@numaxes.com)

Nel caso in cui il prodotto necessita di essere inviato al Centro Assistenza NUM'AXES, documentate con una chiara descrizione il difetto riscontrato. Il Centro Assistenza provvederà alla riparazione e/o sostituzione.

● Caratteristiche tecniche

Alimentazione	pila litio 3V tipo CR2
Autonomia	6 mesi in stand by 72 ore in utilizzo intensivo
Impermeabilità	Ermetico all'immersione
Segnalazione pila scarica	Segnali sonori
Modalità di funzionamento	4
Regolazione della sensibilità	Tramite potenziometro
Dimensioni	58 x 41 x 34,5 mm
Peso pila inclusa	70 gr.
Cinghia collare regolabile	da 20 a 55 cm
Temperatura di utilizzo	da - 20°C a + 40°C

● Garanzia

NUM'AXES garantisce il prodotto contro difetti di fabbricazione per 24 mesi dalla data di acquisto. Le spese di trasporto, andata e ritorno, per l'invio del prodotto a NUM'AXES, sono a carico dell'utilizzatore.

● Condizioni di garanzia

1. La garanzia è riconosciuta solo se il prodotto inviato in riparazione è corredato di prova di acquisto (fattura o biglietto di cassa) senza manomissione.
2. La garanzia non coprende:
 - La sostituzione della pila
 - La sostituzione della cinghia
 - I rischi di trasporto diretti o indiretti, connessi con l'invio del prodotto al/dal Centro Assistenza NUM'AXES
 - I danni provocati al prodotto causati da:
 - Negligenza o colpa dell'utilizzatore (ad esempio: morsi, rotture, fessure, manomissione...)
 - Utilizzo non conforme alle istruzioni o non previsto
 - Riparazioni o modifiche effettuate da personale non autorizzato
 - Il furto o lo smarrimento
3. Se il prodotto è riconosciuto difettoso, NUM'AXES lo riparerà o lo sostituirà a sua insindacabile scelta.
4. Contro il produttore NUM'AXES non è ammesso alcun ricorso, in particolare in caso di cattivo uso, manomissione o uso non conforme del prodotto.
5. Il produttore NUM'AXES si riserva il diritto di modificare le caratteristiche del prodotto, al fine di apportare miglioramenti tecnici e adeguarlo a nuove regolamentazioni.
6. Le informazioni del presente manuale possono essere oggetto di modifica senza preavviso.
7. Fotografie e disegni non contrattuali.

● Registrazione del prodotto

Il prodotto può essere registrato sul nostro sito web www.numaxes.com.

● Accessori

Potete procurarvi le parti di ricambio che vi necessitano presso il vostro rivenditore di fiducia o richiederle direttamente a NUM'AXES utilizzando il coupon allegato al presente manuale.

● Raccolta e riciclaggio del vostro vecchio apparecchio



L'immagine  apposta sul prodotto significa che l'apparecchio non può essere smaltito con i rifiuti. In caso di rottamazione, il prodotto deve essere consegnato presso un punto di raccolta adeguato per il trattamento, la valorizzazione e il riciclaggio degli scarti elettronici o riconsegnato al vostro rivenditore. In questo modo contribuite alla conservazione delle risorse naturali e alla protezione della salute umana.



export@numaxes.com
www.numaxes.com

Canicalm Premium

L'éco-participation,
un geste citoyen pour notre environnement

Montant hors
éco-participation
+
Éco-participation
=
Prix de l'appareil

À partir du 15 novembre 2006,
lorsque vous achetez un nouvel
appareil électrique ou électronique,
en payant une «éco-participation»,
vous participez au financement
de la collecte et du recyclage d'un
ancien équipement équivalent.



Ne jetez plus vos anciens appareils,
rapportez-les dans un point de collecte




Eco-systèmes



PARTENAIRE


Eco-systèmes

Indice I

NUM'AXES
Nature & Technologies

www.numaxes.com